Laodiceans Transcription

|  |  |
| --- | --- |
| **MS ID:** | Dublin, Trinity College, MS 52 |
| **Other Names:** | Book of Armagh; Liber Ar(d)machanus |
| **Contents:** | Canon of Patrick, Gospels, Excerpts from Gregory’s Moralia, Pauline Epistles, Catholic Epistles, Apocalypse, Homiletic Notes, Acts; Life of St. Martin |
| **Origin:** | 807/808  Armagh, Ireland |
| **Total Folia:** | 222 (missing 5) |
| **Dimensions:** | 195x145 mm |
| **Materials:** | vellum |
| **Laod. Folia:** | 138r |
| **Format Description:** | Two columns |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AD LAODICENSES |  | Running Title |
|  |
| *Prologue*/*Capitula* |  | Prefatory Mat. |
|  |
| Incipit Epistola ad Laodicenses | incipit aepis(tola) ad laudicenses s(ed) hirunimus ea(m) negat esse pauli | Incipit |
|  |
| 1 Paulus apostolus non ab hominibus neque per hominem sed per Ihesum Christum fratribus qui sunt laodiciae | Paulus apos(tolus) n(on) ab ho(min)ib(u)s neq(ue) p(er) ho(min)em s(ed) p(er) ih(esu)m χρ(istu)m his q(ui) s(unt) fr(atr)ib(us) laudaciae.  domino gratia vobis et pax a d(e)o p(at)re n(ostr)o et ih(es)u χρ(ist)o  Gratias ago χρ(ist)o per o(mn)em orationem m(ea)m q(uod) estis p(er)manentes i(n) eo et p(er)seu(er)antes i(n) op(er)ib(us) eius Sp(er)antes p(ro)missionem i(n) diem iudicii  neq(ue) distituant uos q(uo)ru(n)da(m) vaniloq(u)ia i(n)sinuantiu(m) s(ed) ut vos ev(er)tant a v(er)itate aevanguelii q(uod) a me p(rae)dicat(ur)  et n(un)c d(eu)s faciet ut q(ui) s(un)t ex me in p(ro)fectu(m) v(er)itatis aeuang(uelii) Deservientes et facientes benignitatem op(er)u(m) q(uae)s(un)t salutis vitae aet(er)nae  Et n(un)c s(un)t vincula mea q(uae) patior in χρ(ist)o q(ui)b(u)s laetor et gaudeo  et h(oc) mihi est ad salutem p(er) petua(m) q(uod) ipsu(m) fac(tu)m orationib(us) v(estr)is et administ(ra)nte sp(irit)u s(an)c(t)o s(i)v(e) p(er) vitam s(i)v(e) p(er) mortem  est e(ni)m m(ihi) viv(er)e in χρ(ist)o et mori lucr(um) et gaudium  et ipse in vob(is) faciet misericordiam sua(m) ut eandem dilectionem habeatis et sitis unianimes  E(rgo) dilectissimi ut audistis pr(ae)sentia(m) dei ita retinere et facite i(n) timorem dei et erit vobis vita in aet(er)no  est e(nim) d(eu)s q(u)i op(er)at(ur) i(n) vobis  et facite s(i)n(e) retractatione q(uae)c(um)q(ue) facitis  et q(uo)dc(um)q(ue) optimum est dilectissimi Gaudete in χρ(ist)o et p(rae)cauete sordidos homines in lucro  Om(ne)s sint petiones v(estr)ae pala(m) an(te) d(omi)n(u)m et estote firmi in sensu χρ(ist)i  et q(uae) intigra et v(er)a et pudica et iusta et casta et amabilia facite  et q(uae) audistis et accipistis in corde retinete et erit vobis pax  Salutate omnes fr(atre)s in osculo s(an)c(t)o  SALutant vos omnes sancti  Gratia d(omi)ni n(ostr)i ih(es)u χρ(ist)i c(um) sp(irit)u vestro  et facite legi colosensib(us) et colosensium vobis | 1 |
|  |
| 2 gratia vobis et pax a Deo Patre et Domino Ihesu Christo | 2 |
|  |
| 3 gratias ago Christo per omnem orationem meam quod permanentes estis in eo et persuerantes in operibus eius promissum expectantes in diem iudicii | 3 |
|  |
| 4 neque destituant vos quorundam vaniloquia insinuantium, ut vos evertant a veritate euangelii quod a me praedicatur | 4  Super-linear stroke over *s* in *vos* in both locations |
|  |
| 5 et nunc faciet Deus ut qui sunt ex me ad profectum veritatis euangelii deseruientes et facientes benignitatem operumque salutis vitae aeternae | 5 |
|  |
| 6 et nunc palam sunt vincula mea quae patior in Christo quibus laetor et gaudeo | 6 |
|  |
| 7 et hoc mihi est ad salutem perpetuam quod ipsum factum orationibus vestris et administrantem Spiritum Sanctum sive per vitam sive per mortem | 7 |
|  |
| 8 est enim mihi vere vita in Christo et mori gaudium | 8 |
|  |
| 9 et in ipsum in vobis faciet misericordiam suam ut eandem dilectionem habeatis et sitis unianimes | 9 |
|  |
| 10 ergo dilectissimi ut audistis praesentia mei, ita retinete et facite in timore Dei et erit vobis vita in aeternum | 10 |
|  |
| 11 est enim Deus qui operator in vos | 11 |
|  |
| 12 et facite sine retractu quaecumque facitis | 12 |
|  |
| 13 et quod est dilectissimi gaudete in Christo et praecauete sordidos in lucro | 13 |
|  |
| 14 omnes sint petitiones vestrae palam apud Deum et estote firmi in sensu Christi | 14 |
|  |
| 15 et quae integra et vera et pudica et iusta et amabilia facite | 15  list of virtues in a vertical column |
|  |
| 16 et quae audistis et accepistis, in corde retinete et erit vobis pax | 16 |
|  |
| 17 [salutate omnes fraters in osculo sancto] | 17 |
|  |
| 18 salutant vos sancti | 18 |
|  |
| 19 gratia Domini Iesu cum Spiritu vestro | 19 |
|  |
| 20 et facite legi Colosensium vobis | 20 |
|  |
| 21 [Deus autem et pater domini nostri Ihu Christi. Custodiat vos immaculatos in Christo Ihesu] | 21 |
|  |
| 22 [cui ÷ honor et gloria in saecula saeclorum. amen.] |  |  |
|  |  |  |
| Explicit ad Laodicenses |  |  |
|  |

**Notes/Other Marginalia**

**Colossians 4:16**

f.

|  |  |
| --- | --- |
| **Vulgate**  et cum lecta fuerit apud vos epistula facite ut et in Laodicensium ecclesia legatur et eam quae Laodicensium est vos legatis |  |
| **Old Latin** |  |

**Bibliography**